

Digitales Brandenburg

hosted by **Universitätsbibliothek Potsdam**

Festgebete der Israeliten

Für die ersten Tage des Wochenfestes

Stern, Salomo Gottlieb

Wien, 620 = 1859

הרטפה

[urn:nbn:de:kobv:517-vlib-12293](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:kobv:517-vlib-12293)

בְּעִית מְנִיָּה . יֵרַת הַיּוֹרְמָנִיָּה . וּבִתְרוּהִי עֲדִי

גּוֹבְרִין :

יִזְדְּעִי הַלְכָתָא . וּמִתְנִיתָא . וְתוֹסְפָתָא סְפָרָא

וּסְפָרִין :

מֶלֶךְ חַיָּא . לְעֵלְמִיא . יִמְגֵן עִם לְהוּן מְשַׁחְרִין :

אֲמִיר עַל־יְהוּן . כְּחָלָא יְהוּן . וְלֹא יִתְמַנּוּן הֵיךְ

עֲפָרִין :

יְחִוְרוּן כְּעֵן . לְהוּן בְּקֵעֵן . יִשׁוּפוּן נַעֲוֵהִי חֲמֵרִין :

רְעוּתְהוּן חַב . וְאַפִּיְהוּן צָחַב . יִנְהָרוּן כְּנֶהָר

צְפָרִין :

לִי חַב תְּקוּף . וְעֵינֶךָ זְקוּף . חַזִּי עָרְךָ דְכָךְ

כְּפָרִין .

וַיְהוּן כְּתִיבְנָא . בְּגוֹ לְבָנָא . כְּאַבְנָא יִשְׁתַּקּוּן

חֲפָרִין :

יְהוּנְתָן . גְּבַר עֲנוּתָן . כְּכֵן לִיָּה גַמְשִׁי אֲפָרִין :

ברכות הפטרה

Vor der Haftorah

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר

בָּהָר בְּנְבִיאִים מְזֻכָּרִים וְרָצָה בְּדַבְרֵיהֶם

הַנְּאֻמִּים בְּאֵמֶת :

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַבּוֹחֵר בַּתּוֹרָה וּבְמִשְׁרָה

עַבְדּוֹ וּבִישְׂרָאֵל עַמּוֹ וּבְנְבִיאֵי הָאֵמֶת וְצַדִּיק :

וַיְהוֹדֶה בְּחִיבָל קִדְשׁוֹ תָּם מִפְּנֵי כָּל־הָאָרֶץ :

Habakuk 4. Kap.

Gebet Chabakuk's, des Profeten, auf Schigianoth. Ewiger! ich habe vernommen deinen Ruf, ich fürchte mich. Ewiger! dein Werk, innerhalb der Jahre, erhalte es, innerhalb der Jahre, mache es kund; im Zorne gedente der Liebe. Gott kommt von Scheman her, der Heilige vom Berge Paran. Selah! Es decket der Himmel seine Pracht, und seines Ruhmes voll ist die Erde. Ein Glanz wie Sonnenlicht zeigt sich, Strahlen von jeder Seite werfend, dort die Hülle seiner Unmacht. Vor ihm her geht die Pest, es folgen Seuchen auf dem Fuße nach. Er steht, und macht beben die Erde, steht und macht zittern die Völker, es zersplittern die ewigen Berge, es sinken ein die Höhen der Urwelt. — Er wandelt seine ewigen Bahnen. In banger Schuld seh' ich die Hütten vor Kusch, es erzittern die Gezelle im Lande Midjan. Zürnt der Ewige über Ströme? Trifft sein Grimm die Ströme? Trifft sein Groll das Meer, daß du besteigst deine Kofse, deinen Siegeswagen? Daß du deinen Köcher ausleerst, das Geschloß beschwörest mit deinem Machtpruch, Selah! daß Flüsse der Erde entflürzen? Dich sehen die Berge und beben, der wilde

תפלה לחכפוק הנביא על שג'נות: יהוה שמעתי שמעה יראתי יהוה פעלך בקרב שנים חייהו בקרב שנים תודיע ברנזו רחם תזכור: אלוה מתימן יבוא וקדוש מהר-פארן סלה כסה שמים הודו ותהלתו מלאה הארץ: ונגה באור תהיה קרנים מידו לו ושם חביון עזה: לפני ילך דבר ויצא רשף לרגליו: עמדו וימדד ארץ ראד ויתר גוים ויחפצצו הרר-עד שהו גבעות עזקם הדיכות עולם קו: תחת און ראיתי אלהי כו שן ירגזון ירעות ארץ מדין: הכנהרים חרה יהוה אם בנהרים אפך אם בים עברתך כי תרכב ע-סוסך מרכבתך ישועה: עריה תעזר קשתך שבעות מפות אמר סלה נהרות תבקע-ארץ: ראוך יחילו הרים זרם מים עבר נתן תהום קולו רום ידיו נשא: שמש ירח עמד זבלה לאור חציה יהלכו לנגה ברק חניתך: בזעם תצעד-ארץ באף תדוש גוים: יצאת לישע עמך לישע את-משיחך מתצת ראש מבית רשע ערוה יסוד עד-צואר סלה: נקבת

Strom schwillt über, der Abgrund braust, — da er in die Höhe seine Hand erhob. Sonne, Mond bleiben stehen in ihrer Wohnung; beim Sonnenlichte rauschen deine Pfeile, beim Mondes-schimmer blitzen deine Speere. In Wuth durchschreitest du die Erde, im Zorn zermalmst du die Völker. Du ziehest aus, dein Volk zu retten, zu retten deinen Gesalbten, und zerschmetterst die Häupter im Hause des Frevelers, entblößest Grund und Stiebel. Selah! Du durchlöcherst mit seinem eigenen Pfeil das Haupt seiner Führer, die heranstürmen, mich zu zerstäuben, die da jubeln, als verschlängen sie schon den Armen im Verborgenen. Du tratest durchs Meer mit deinen Rossen, durch die aufgethürmten Gewässer. Ich höre es und mein Inneres erbebt, beim Gerichte dröhnen meine Lippen, Morschheit dringet in mein Gebein, und auf meiner Stelle schreck' ich auf — daß ich ruhig harren soll des Tages der Noth, des Heranziehens der wilden Bedränger meines Volkes. Da wird kein Feigenbaum blühen, kein Weinstock Frucht treiben; es täuscht des Delbaums Ertrag, und die Gefilde bringen keine Speise; der Hürde ist das Schaf entrispen, und kein Rind ist mehr in den Ställen. — Doch ich will in dem Ewigen frohlocken, jauchzen in dem Gotte meines Heils. Gott der Herr ist meine Kraft, er macht leicht meine Füße gleich den Hindinnen, und läßt mich einherschreiten auf meinen Höhen. — Dem Sangmeister auf dem Saitenspiele.

בְּמַטְוֹ רֹאשׁ פָּרוּז יִסְעֲרוּ לְהַפְיִצְנִי
עַל־יְצִתְכֶם כְּמוֹ-לֶאֱכֹל עֲנִי בְּמִסְתָּר:
דְּרִכְתָּ בָּיָם סוּסֵיךָ הֲמֵר מִיָּם
רַבִּים: שָׁמַעְתִּי וְהִרְגִּז בְּטִנִּי לְקוֹל
צִדְלוֹ שִׁפְתֵי יְבוּאָה רָקֵב בְּעֵצָמַי
וְתַחְתִּי אָרְגֹז אֲשֶׁר אָנֹכִי לַיּוֹם
צָרָה לַעֲלוֹת לְעַם יְגוּדְנִי: בִּי-
תֵאֱנֶה לְאֶתְּפֹרָה וְאֵין יְבוּל
בְּנַפְנִים כַּחַשׁ מַעֲשֵׂה-זֵית וּשְׂדֵמֹת
לֹא-עָשָׂה אֲכָל גֹּזֵר מִמְּכֻלָּה צֹאן
וְאֵין בָּקָר בְּרִפְתִּים: וְאֲנִי בִיהוּדָה
אֶעֱלֶזָה אֲנִילֹךְ בְּאֵלֵהֶי יִשְׁעֵי:
יְהוָה יִהְיֶה יְהוּדְנִי חִילִי וַיִּשְׁם רַגְלִי
כְּאֵילֹת וְעַל בְּמֹזְרֹתַי יִדְרֹכְנִי
לְמַנְצָה בְּנִגְנוֹתַי: בְּרִכּוֹת

ברכת אחר ההפטרה

Nach der Haft orah.

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם צוּר כָּל הָעוֹלָמִים
צַדִּיק בְּכָל הַדּוֹרוֹת הָאֵל הַנְּאֻמָּן הַאֹמֵר וְעוֹשֶׂה. הַמְדַבֵּר
וּמְקַיֵּם. שֶׁכָּל דְּבָרָיו אֵמֶת וְצַדִּיק:

נֶאֱמַן אֲתָהּ הוּא " אֱלֹהֵינוּ וְנֶאֱמַנִים דְּבָרֶיךָ. וְדָבַר
 אֶחָד מִדְּבָרֶיךָ אַחֲזֹר לֹא יִשׁוּב רִיקָם. כִּי אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמַן
 וְרַחֲמָן אֲתָהּ: בְּרוּךְ אַתָּה " הָאֵל הַנֶּאֱמָן בְּכָל דְּבָרָיו:
 רַחֵם עַל צִיּוֹן כִּי הִיא בֵּית חַיִּינוּ. וְלַעֲלוּבֵת נַפְשׁ
 הַיּוֹשִׁיעַ בְּמַהֲרָה בְּיַמֵּינוּ: בְּרוּךְ אַתָּה " מִשְׁמַח צִיּוֹן בְּכַנְיָהּ:
 שְׂמַחְנוּ " אֱלֹהֵינוּ בְּאֵלֶיהוּ הַנְּבִיא עֲבָדֶךָ. וּבְמַלְכוּת
 בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ. בְּמַהֲרָה יָבֹא וַיַּגֵּל לַבָּנוּ. עַל כִּסְאוֹ
 לֹא יֵשֵׁב זָר. וְלֹא יִנְחֲלוּ עוֹד אַחֲרָיִם אֶת כְּבוֹדוֹ. כִּי
 בְּשֵׁם קִדְשֶׁךָ נִשְׁבַּעְתָּ לּוֹ שְׁלֹא יִכָּפֵה גֵרוֹ לְעוֹלָם וְעַד:
 בְּרוּךְ אַתָּה " מֶגֶן דָּוִד:

על התורה ועל העבודה ועל הנביאים ועל יום (לסבת השבת)
 הזה ועל יום חג השבועות הזה) שנתת לנו " אלהינו (לקדשה
 ולמנוחה) לששון ולשמחה לכבוד ולתפארת. על הכל " אלהינו
 אנו מזדים לך ומברכים אותך: תברך שמך בפני כל חי תמיד לעולם
 ועד: ברוך אתה " מקדש (השבת ו) ישראל והזמנים:

Wenn das Fest auf einen Sabbat fällt:

יָקוּם פּוֹרְקָן מִן שְׂמִיָּא חֲנָא וְחֶסְדָּא וְרַחֲמֵי וְחַי
 אֲרִיכִי וּמְזוֹנֵי רוּחֵי וְסִיעָתָא דְשְׂמִיָּא וּבְרִיּוֹת גּוֹפָא
 וְנְהוּרָא מַעֲלִיא: זְרַעָא חַיָּא וְקִיָּא. זְרַעָא דֵּי לֹא
 יִפְסוֹק וְדֵּי לֹא יִבְטוּל מִפְתָּגְמֵי אוֹרִיתָא: לְמַרְנָן
 וְרַבְּנָן חֲבוּרְתָא קִדִּישְׁתָּא דֵּי בְּאַרְעָא דִּישְׂרָאֵל וְדֵּי
 בְּכָכֵל. לְרִישֵׁי כְּלָה. וְלְרִישֵׁי גִלּוּתָא. וְלְרִישֵׁי מְתִיבְתָּא.
 וְלְדֵינֵי דְבִבְיָא: לְכָל תַּלְמֵי דִּיהוֹן. וְלְכָל תַּלְמֵי דֵּי
 תַּלְמֵי דִּיהוֹן. וְלְכָל מִן דְּעַסְקִין בְּאוֹרִיתָא: מְדַבְּרָא
 דְּעֵלְמָא יְבָרַךְ יְתְּהוֹן. יִפִּישׁ חַיִּיהוֹן. וְיִסְגֵּא יוֹמֵי דִּיהוֹן
 וְיִתֵּן אַרְבָּא לְשִׁנְיָהוֹן. וְיִתְפָּרְקוּן וְיִשְׁתַּזְבֹּן מִן כָּל עָקָא.

וּמִן כָּל מַרְעִין בִּישׁוֹן. מָרָן דֵּי בִשְׁמִיָּא. יְהֵא בְּסַעְדֵּהוּן
כָּל זְמַן וְעַדְן. וְנֹאמַר אָמֵן:

יְקוּם פּוֹדֵקָן מִן שְׁמִיָּא חֲנָא וְחַסְדָּא וְרַחֲמֵי וְחַי אַרְיֵכִי
וּמְזוּנֵי רוּיְחֵי וְסִיעֵתָא דִּשְׁמִיָּא וּבְרִיּוֹת גּוֹפָא וְנִהוּרָא
מַעֲלִיָּא: זִרְעָא חֵיָּא וְקִימָא. זִרְעָא דֵּי לָא יִפְסוֹק וְדֵי
לָא יִבְטוֹל מִפְתָּגְמֵי אֹרִיתָא. לְכָל קַהֲלָא קוֹדִישָׁא
דְּהַדִּין. רַבְרַבִּיא עִם זַעֲרִיא. מַפְלָא וְנִשְׂיָא: מַלְכָּא
דְּעֵלְמָא יִבְרַךְ יִתְכוּן. יִפִּישׁ חַיִּיכוּן. וְיִסְגָּא יוֹמִיכוּן. וְיִתֵּן
אַרְכָּא לְשַׁנֵּיכוּן. וְתִתְפָּרְקוּן וְתִשְׁתַּזְכּוּן. מִן כָּל עֲקָא.
וּמִן כָּל מַרְעִין בִּישׁוֹן. מָרָן דֵּי בִשְׁמִיָּא יְהֵא בְּסַעְדֵּכוּן
כָּל זְמַן וְעַדְן וְנֹאמַר אָמֵן:

מִי שִׁבְרַךְ אֲבוֹתֵינוּ אֲבָרְהָם. יִצְחָק וְיַעֲקֹב הוּא יִבְרַךְ
אֶת כָּל הַקְּהָל הַקְּדוֹשׁ הַזֶּה. עִם כָּל קַהֲלוֹת הַקְּדוֹשׁ. הֵם
וְנִשְׂיָהֵם וּבְנֵיהֶם וּבְנוֹתֵיהֶם. וְכָל אֲשֶׁר לָהֶם. וּמִי
שְׁמִיָּחֲדִים בֵּיתֵי כְּנַסִּיּוֹת לְתַפְלָה. וּמִי שְׁבָאִים בְּתוֹכֶם
לְהַתְּפִיל. וּמִי שְׁנוֹתָנִים נֹר לְמֵאוֹר וְיִין לְקִדּוֹשׁ וְיִלְהַבְדִּילָה
וּפֶת לְאֹרְחִים וְצַדִּיקָה לְעַנְיִים. וְכָל מִי שְׁעוֹסֵהִים
בְּצַרְכֵי צְבוֹר בְּאַמוּנָה. הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא יִשְׁלַם
שְׂכָרָם. וְיִסִּיר מֵהֶם כָּל מַחֲלָה. וְיִרְפָּא לְכָל גּוֹפָם.
וְיִסְלַח לְכָל עוֹנָם. וְיִשְׁלַח בְּרַכָּה וְהַצְלָחָה בְּכָל מַעֲשֵׂה
יְדֵיהֶם. עִם כָּל יִשְׂרָאֵל אַחֵיהֶם. וְנֹאמַר אָמֵן:

Gebet für den Landesfürsten.

Gott! der du den
Königen Sieg, den Fürsten
Gewalt verleihst, dein Reich
ist aller Welten Reich, der du

הַנּוֹתֵן הַשּׁוֹעֵרָה לְמַלְכִים
וּמְשַׁלָּה לְנַסִּיכִים מְלָכוֹתוֹ
מְלָכוֹת כָּל עוֹלָמִים הַפּוֹצֵרָה

deinen Knecht David gerettet von der Bosheit Schwert, durchs Meer einen Weg gebahnt, einen Pfad in mächtigen Fluthen: segne, behüte und bewahre, unterstütze, erhöhe, vergrößere und hebe hoch empor unsern Regenten: **Franz Josef I.**; hochehaben bleibe seine glorreiche Herrschaft! König aller Könige! erhalte und behüte ihn huldvoll, bewahre ihn vor jedem Leiden, Kummer und Schaden, erfülle mit Treue und Folgsamkeit die Unterthanen, und lasse niedersinken vor ihm seine Feinde, und laß ihn, wohin er sich wendet, glücklich sein. König aller Könige! Allbarmherziger! stöße ein seinem Herzen und dem Herzen eines jeden seiner Mätthe und Beamten Wohlwollen für uns, daß sie Gutes üben an ganz Israel. Laß in seinen Tagen und in unsern Tagen Hülfe erstehen für Jehuda, und Israel in Sicherheit wohnen, und Zion den Erlöser kommen. So wollest du! Amen.

אֶת־דָּוִד עַבְדְּךָ מִחֶרֶב רָעָה .
הַנּוֹרֵאן בַּיָּם דָּרָךְ וּבַמַּיִם
עֲזִים נְתִיבָהּ . הוּא יְבָרֶךְ
וַיִּשְׁמֹר וַיִּנְצֹר וַיַּעֲזֹר וַיְרוֹמֵם
וַיַּגְדֵּל וַיַּנְשֵׂא לְמַעַלָּה אֶת־
אֲדוֹנֵינוּ הַמֶּלֶךְ :

פְּרֹאֲנֵיךְ יִאֲזַעֲךָ הַרְאֵנוּ

יְרוּם הוֹדוּ מְלָכֵי הַמְּלָכִים .
בְּרַחֲמֵיךָ יִתְּיָהוּ וַיִּשְׁמְרֵהוּ וּמִכָּל־
צָרָה וַיִּגְוֹן וַנִּזְקַּ וַיִּצִּילֵהוּ וַיְדַבֵּר
עִמָּם תַּחַת רַגְלָיו וַיִּפֹּל שְׁנֵאֵיו
לְפָנָיו וּבְכָל־אֲשֶׁר יִפְנֶה יִצְלֵיתָ .
מֶלֶךְ מְלָכֵי הַמְּלָכִים בְּרַחֲמֵיךָ
יִתֵן בְּלִבּוֹ וּבְלִבְ כָּל־יֹעֲצָיו
וּשְׂרָיו רַחֲמָנוּת לַעֲשׂוֹת טוֹבָה
עִמָּנוּ וְעִם כָּל יִשְׂרָאֵל . בְּיָמֵי
וּבְיָמֵינוּ תִּוְשַׁע יְהוּדָה וַיִּשְׂרָאֵל
יִשְׁכּוֹן לְבִטָּחָה וּבֵא לְצִיּוֹן גּוֹאֵל
וּבֵן יְהִי רַצוֹן . וְנֹאמַר אָמֵן :

סדר הזכרת נשמות

Gebet für das Seelenheil der Verstorbenen.

Für den Vater:

יְזַכֵּר אֱלֹהִים נִשְׁמַת אָבִא מוֹרֵי (פכ"פ) שְׁהֵלֶךְ
לְעוֹלָמוֹ בְּעֵבוֹר שְׁאֵנֵי גוֹדֵר צְדָקָה בְּעֵדוֹ בְּשִׁכְרֵי זָה
תְּהֵא נַפְשׁוֹ צְרוּרָה בְּצִרוֹר הַחַיִּים עִם נִשְׁמוֹת אַבְרָהָם